



**PS 1 plywood manufactured by CMPC of Mininco, Chile is excluded from CARB and U.S. EPA formaldehyde emission regulations, and meets NAUF requirements for LEED programs.**

*La madera contrachapada PS 1 fabricada por CMPC de Mininco, Chile, está excluida de las reglamentaciones sobre emisiones de formaldehído de la CARB y de la EPA de EE. UU. Y cumple con los requisitos de NAUF para los programas LEED*

To whom it may concern: *A quien le interese:*

Structural plywood qualified to the U.S. Department of Commerce's Voluntary Product Standard PS 1 (Structural Plywood) is excluded from the requirement to be certified to the *California Airborne Toxic Control Measure to Reduce Formaldehyde Emissions from Composite Wood Products* (ATCM), known in the wood products business as the "CARB regulation" etc.. It is also excluded from the requirement to be certified in accordance with 40 CFR Part 770 - *Formaldehyde Standards for Composite Wood Products*, which is the regulation developed by the Environmental Protection Agency under the Toxic Substances Control Act (TSCA) Title VI.

*El contrachapado estructural calificado según el Estándar de Producto Voluntario PS1 (Contrachapado Estructural) del Departamento de Comercio de los EE. UU. Está excluido del requisito de ser certificado según la Medida de Control de Tóxicos Aerotransportados de California para Reducir las Emisiones de Formaldehído de Productos Compuestos de Madera (ATCM), conocido en el negocio de los productos de madera como la "regulación CARB" etc. También se excluye del requisito de estar certificado de acuerdo con 40 CFR Parte 770 - Estándares de formaldehído para productos de madera compuesta, que es la regulación desarrollada por la Agencia de Protección Ambiental bajo el Control de Sustancias Tóxicas Ley (TSCA) Título VI.*

Section 93120.1 (8) of the ATCM clearly states that:

. . . "Composite wood products" does not include hardboard, structural plywood as specified in the Voluntary Product Standard – Structural Plywood (PS 1-07), structural panels specified in the Voluntary Product Standard – Performance Standard for Wood-Based Structural-Use Panels (PS 2-04) . . . .

*La Sección 93120.1 (8) de la RCTA establece claramente que:  
. . . "Productos de madera compuesta" no incluye tableros duros, contrachapados estructurales como se especifica en el Estándar de productos voluntarios - Contrachapado estructural (PS 1-07), paneles estructurales especificados en el Estándar de productos voluntarios - Estándar de desempeño para paneles de uso estructural basados en madera (PS 2-04). . . .*

Additionally, Section 770.1(c) of 40 CFR states that:

. . . Subparts B, C, and D of this part do not apply to the following:  
3) Structural plywood, as specified in PS 1-07, Voluntary Product Standard – Structural Plywood (incorporated by reference, see § 770.99)

*Además, la Sección 770.1 (c) de 40 CFR establece que:  
. . . Las Subpartes B, C y D de esta parte no se aplican a lo siguiente:  
3) Madera contrachapada estructural, como se especifica en la PS 1-07, Estándar voluntario de productos - Contrachapado estructural (incorporado por referencia, ver § 770.99)*

The PS 1 plywood standard was updated in 2009 but the status of the PS 1 exclusion did not change. Therefore, panels bearing a PFS TECO certification mark and manufactured by CMPC (PFS TECO Mill #321) are not required to be certified as compliant to CARB Phase 2 or TSCA Title VI.

*El estándar de contrachapado PS 1 se actualizó en 2009, pero el estado de la exclusión de PS 1 no cambió. Por lo tanto, los paneles que llevan una marca de certificación PFS TECO y fabricados por CMPC (PFS TECO Mill) # 321) no están obligados a ser certificados como compatibles con CARB Phase 2 o TSCA Title VI.*

PS 1 plywood also meets the requirements for a No Added Urea Formaldehyde (NAUF) adhesive, which is often required for LEED certified building projects. In order to meet the bond classification requirements in the PS 1 standard and perform in the environment that the panels are used in during construction, PS 1 plywood is bonded with phenol formaldehyde (PF) glues. We know of no other glues that are currently used to manufacture PS 1 plywood. More information about the types of adhesives used in PS 1 plywood can be found at the following sites:

- [http://www.pfsteco.com/techtips/tt\\_usformaldehydeemissionwsp](http://www.pfsteco.com/techtips/tt_usformaldehydeemissionwsp)
- <http://www.arb.ca.gov/toxics/compwood/implementation/faq.htm> - pay specific attention to FAQ#24.

*La madera contrachapada PS 1 también cumple con los requisitos para un adhesivo sin adición de urea formaldehído (NAUF), que a menudo se requiere para proyectos de construcción con certificación LEED. Para cumplir con los requisitos de clasificación de bonos en la norma PS 1 y realizar en el entorno en el que se utilizan los paneles durante la construcción, la madera contrachapada PS 1 se adhiere con colas de fenol formaldehído (PF). No conocemos otros pegamentos que se utilicen actualmente para fabricar contrachapado PS 1. Se puede encontrar más información sobre los tipos de adhesivos utilizados en la madera contrachapada PS 1 en los siguientes sitios:*

- [http://www.pfsteco.com/techtips/tt\\_usformaldehydeemissionwsp](http://www.pfsteco.com/techtips/tt_usformaldehydeemissionwsp)
- <http://www.arb.ca.gov/toxics/compwood/implementation/faq.htm> - preste atención específica a la pregunta frecuente 24.

If you have any further questions or require further clarification, please contact PFS TECO directly.

*Si tiene más preguntas o necesita más aclaraciones, comuníquese directamente con PFS TECO*